



CÔNG TY TNHH OQR

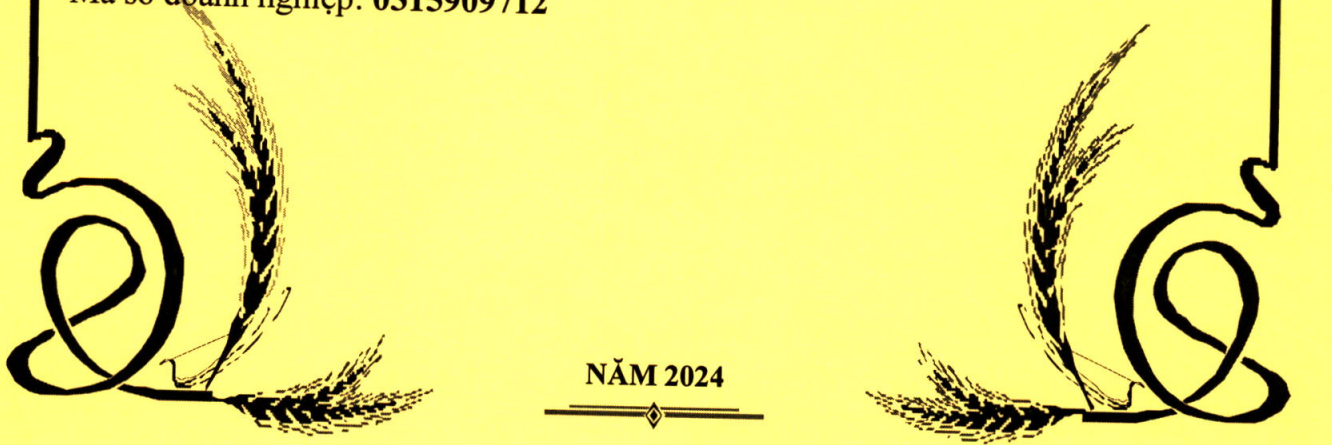
BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Thực phẩm bổ sung
GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER
WITH PEONY

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH OQR**

Địa chỉ: **Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh,
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.**

Điện thoại: **02822508713**

Mã số doanh nghiệp: **0315909712**



NĂM 2024

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 01/OQR/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH OQR

Địa chỉ: Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 02822508713

Mã số doanh nghiệp: 0315909712

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER WITH PEONY.

2. Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn (peony) cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6.4%), chất nhũ hóa (dextrin)], chất điều chỉnh độ acid (acid citric), hương liệu nhân tạo (hương đào), vitamin C (acid ascorbic), hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic, chất nhũ hóa dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.

**Sản phẩm có chứa đào.*

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng in trên bao bì sản phẩm (năm/tháng/ngày).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 300g/ hộp (20g x 15 gói)
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong gói PE, bao ngoài là hộp giấy; phù hợp với quy định của Bộ Y tế về bao bì thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Xuất xứ: Hàn Quốc
- Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd.
- Địa chỉ: 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:



Tiêu chuẩn của nhà sản xuất số 100509-02, ngày 14 tháng 02 năm 2024.

Thông tư số 24/2019/TT-BYT ngày 30/8/2019 của Bộ Y tế: Quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 02 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung



NỘI DUNG NHÃN PHỤ

Thực phẩm bổ sung

GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER WITH PEONY

Chứa collagen peptide phân tử nhỏ 75.000mg/15 gói

Chứa chiết xuất Hoa mẫu đơn chất lượng cao 9000mg/15 gói

Chứa Acid hyaluronic thiết yếu mỗi ngày

Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn (peony) cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6.4%), chất nhũ hóa (dextrin)], chất điều chỉnh độ acid (acid citric), hương liệu nhân tạo (hương đào), vitamin C (acid ascorbic), hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic, chất nhũ hóa dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.

**Sản phẩm có chứa đào.*

NSX: 24 tháng trước HSD.

HSD: Xem trên bao bì sản phẩm (năm/tháng/ngày).

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và để xa tầm tay trẻ em.

Thông tin cảnh báo:

- Vui lòng sử dụng sau khi đọc kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng.
- Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp.
- Cẩn thận với vật liệu đóng gói vì chúng có thể gây thương tích.
- Khi sử dụng sản phẩm, các phản ứng bất lợi có thể xảy ra. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng và tìm kiếm sự hỗ trợ chuyên nghiệp.
- Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, sulfuric acid, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 300g/ hộp (20g x 15 gói)

Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:



- Xuất xứ: Hàn Quốc

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd.

Địa chỉ: 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

- Thương nhân nhập khẩu, phân phối và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

CÔNG TY TNHH OQR

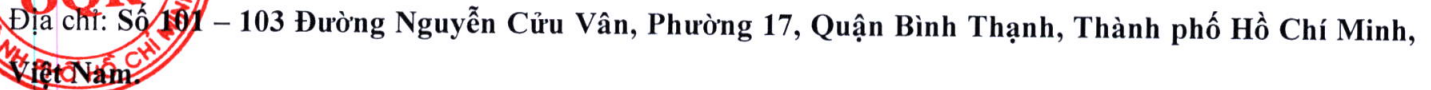
Địa chỉ Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP



**GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung**





Tên sản phẩm: **Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER WITH PEONY NHÃN HỘP**



CHI TIẾT



5K Collagen Inner Booster With

Peony

5K 콜라겐 이너
부스터 워드 피오니

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 300Da, 75000mg/15포)



작약농축액 [작약수출액(고형분 6.4 %) 94 %
9000mg/15포]

혼합음료 | 20g×15포입 (300g 495kcal)

제조번호 (Lot no.):
소비기한 (Use by date):

**Nutritional
information**Total content 300g(20g ×15packet)
35 kcal per 1packet(20g)

1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	16g	5%
Sugar	3g	3%	15g	15%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	25g	45%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate[Peony extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified Stevia, Hydrolyzed Elastin

*Contains peach

.971
NG
NH
Q
5 H

영양정보

총 내용량 300g(20g×15포)
1포(20g)당 35kcal

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율	100g당
나트륨 10mg	1%	55mg 3%
탄수화물 3g	1%	16g 5%
당류 3g	3%	15g 15%
지방 0g	0%	0g 0%
트랜스지방 0g		0g
포화지방 0g	0%	0g 0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg 0%
단백질 5g	9%	25g 45%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량:

정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 복숭아농축액(미국산), 농축사과주스(튀르키예산), 작약농축액[작약추출액(국산, 고형분 6.4%) 94%, 덱스트린] 3%, 구연산, 향료(복숭아향), 비타민C, 히알루론산혼합제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔동결건조분말, 효소처리스테비아, 엘라스틴가수분해물

복숭아 함유

길라

2*1



5K 콜라겐 이너 부스터 워드 피오니

5K Collagen Inner Booster With Peony

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 착색 함유 (9000mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium peony (9000mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하
십시오 소비기한 : 바닥면 표시
일까지 내포장재질 : 폴리에틸
렌(PE) 식품의 유형 : 혼합음료
제조원 : (주)휴온스푸드언스
금산3공장 충청남도 금산군
금산읍 인삼광장로 19
유통전문판매원 : (주)리브유
대구광역시 동구 효동로 1길
12, 122호 (효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유,
메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게,
새우, 돼지고기, 토마토, 아황산
류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어,
조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣
을 사용한 제품과 같은 시설에
서 제조하고 있습니다. 본 제품
은 살균제품입니다.

보관방법 : 식사광선이 닿지 않
는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :

2019047316122

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는

국번없이 1399

Capacity : 20g x 15 packets (300g)
/495kcal Intake method : Take whatever
your taste. Expiration date : Show on the
bottom Inner Packaging Material :
Polyethylene(PE) Type of food : Mixed
Drink Manufacturer : Huons Foodience
Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19,
Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup,
Geumsan-gun, Chungcheongnam-do,
Republic of Korea Distributor : LIEBU Co.,
Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu,
Daegu, Republic of Korea Item Serial
Number : 20190473161227 Return and
Exchange: Place of purchase

CS Center : 053-256-0714 Please report
illegal/defective food to this number
without a country code : 1399

Precautions : Before taking, check the
ingredients, intake amount and method. If
you are allergic or in case of children, ask for
professional support. Be careful, the
packaging material may cause injury.

* This product is manufactured in the
same facilities as products using eggs
(poultry), milk, buckwheat, peanut,
soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp,
pork, tomato, sulfuric acid, walnut,
chicken, beef, squid, shellfish and pine
nut. *When taking, individuals may
experience adverse reactions. In this
case, stop intake and ask for professional
support

*Store in a cool place, avoid direct
sunlight and out of children's reach.
Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결
기준에 의거 교환 또는 환불
받을 수 있습니다.

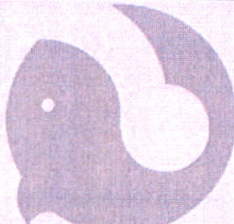
소비자 상담실 053-256-0714



MADE IN KOREA

www.gilaa.kr

NHÂN GÓI

Manufacturer: Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19,Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daejeon, Republic of Korea Tel: +82-53-256-0714 Ingredient: Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate (Peony extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations(Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified Stevia, Hydrolyzed Elastin (*Contains Peach)	
Kiss Me 5K Collagen Inner Booster With <i>Peony</i>	  NET: 20 g 
5K 콜라겐 이너 부스터 워드 피오니	제조원: ㈜휴온스푸드인스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 유통전문판매원: (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) 원재료명 및 함량: 정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da)25%, 기타과당, 복숭아농축액(미국산), 농축사과주스(튀르키예산), 작약농축액 [작약추출액(국산, 고형분6.4%) 94%, 덱스트린]3%, 구연산, 향료(복숭아향), 비타민C, 히알루론산혼합제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔 동결건조분말, 효소처리스테비아, 엘라스틴가수분해물 (*복숭아 함유)

CHI TIẾT

5K 콜라겐 이너 부스터 워드 피오니

제조원: ㈜휴온스푸드인스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 유통전문판매원: (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) 원재료명 및 함량: 정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da)25%, 기타과당, 복숭아농축액(미국산), 농축사과주스(튀르키예산), 작약농축액 [작약추출액(국산, 고형분6.4%) 94%, 덱스트린]3%, 구연산, 향료(복숭아향), 비타민C, 히알루론산혼합제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔 동결건조분말, 효소처리스테비아, 엘라스틴가수분해물 (*복숭아 함유)

Manufacturer: Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19,Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea **Distributor:** LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daejeon, Republic of Korea **Tel:** +82-53-256-0714

Ingredient: Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate (Peony extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations(Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified Stevia, Hydrolyzed Elastin (*Contains Peach)

NHÃN HỘP

Thông tin dinh dưỡng			Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói)	
			35 kcal/1gói (20g)	
1 gói			Cho 100g	
Natri	10 mg	1%	55 mg	3%
Cacbohydrate	3 g	1%	16 g	5%
Đường	3 g	3%	15 g	15%
Chất béo	0 g	0%	0 g	0%
Chất béo chuyển hoá	0 g		0 g	
Chất béo bão hoà	0 g	0 %	0 g	0 %
Cholesterol	0 mg	0%	0 mg	0 %
Protein	5 g	9%	25 g	45%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người				

Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6,4%), dextrin], acid citric, hương đào, acid ascorbic, hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic, dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.

*Sản phẩm có chứa đào

Gilaa

5K Collagen

Inner Booster With

Peony

Signature

Số lô:

Sử dụng trước ngày:

5K Collagen Inner Booster With Peony

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/15 gói)
- Chứa chiết xuất hoa mẫu đơn chất lượng cao (9000mg/15 gói)
- Chứa acid hyaluronic thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Khối lượng: 20g x 15 gói (300g)/495 kcal.

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm. Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161227

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/ giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Các biện pháp phòng ngừa: Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng. Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp. Cẩn thận với vật liệu đóng gói vì chúng có thể gây thương tích.

*Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

* Khi sử dụng sản phẩm, các phản ứng bất lợi có thể xảy ra. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng và tìm kiếm sự hỗ trợ chuyên nghiệp.

H. F.
V. A.
C. O. N.
N. G.

* Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em. Kiểm tra bao bì trước khi sử dụng.

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

5K Collagen Inner Booster With Peony

Khối lượng tịnh: 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Điện thoại : 053-256-0714

Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6,4%), dextrin], acid citric, hương đào, acid ascorbic , hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic , dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.

CÔNG TY TNHH OQR

M.S.D.N: 0315909712

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP

LÊ VĂN TRUNG

(Đã ký và đóng dấu)



Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch



Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 26 tháng 02 năm 2024 (Ngày hai mươi sáu, tháng hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 2999 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

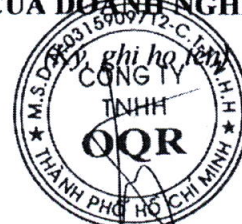


Vũ Thị Phương

NHÂN HỘP



**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP**



LÊ VĂN TRUNG

CHI TIẾT



5K Collagen Inner Booster With *Peony*

5K 콜라겐 이너
부스터 워드 피오니

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 300Da) 75000mg/15포



작약농축액 [작약추출액(고형분 6.4%) 94%]
9000mg/15포

혼합음료 | 20g x 15포입 (300g, 495kcal)

제조번호 (Lot no.):

소비기한 (Use by date):

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

Nutritional information		Total content 300g(20g ×15packet) 35kcal per 1packet(20g)	
1packet		Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg 3%
Carbohydrate	3g	1%	16g 5%
Sugar	3g	3%	15g 15%
Fat	0g	0%	0g 0%
Trans fats	0g		0g
Saturated fat	0g	0%	0g 0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg 0%
Protein	5g	9%	25g 45%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate[Peony extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified Stevia, Hydrolyzed Elastin

*Contains peach

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

영양정보

총 내용량 300g (20g × 15포)

1포(20g)당 35kcal

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율	100g당
나트륨 10mg	1%	55mg 3%
탄수화물 3g	1%	16g 5%
당류 3g	3%	15g 15%
지방 0g	0%	0g 0%
트랜스지방 0g		0g
포화지방 0g	0%	0g 0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg 0%
단백질 5g	9%	25g 45%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량:

정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 복숭아농축액(미국산), 농축사과주스(튀르키예산), 작약농축액[작약추출액(국산, 고형분 6.4%) 94%, 덱스트린] 3%, 구연산, 향료(복숭아향), 비타민C, 히알루론산혼합제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔동결건조분말, 효소처리스테비아, 엘라스틴가수분해물

복숭아 함유

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

길라

2*1



5K 콜라겐 이너 부스터 워드 피오니

5K Collagen Inner Booster With Peony

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/5포)
- 프리미엄 작약 함유 (3000mg/5포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유
- Contains low molecule collagen (75000mg/5packet)
- Contains premium peony (3000mg/5packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법: 기호에 따라 섭취하십시오
소비기한: 바닥면 표시일까지
내포장재질: 폴리에틸렌(PE)
식품의 유형: 혼합음료
제조원: (주)휴온스푸드인스
금산3공장 충청남도 금산군
금산읍 인삼광장로 19
유통전문판매원: (주)리브유
대구광역시 동구 효동로 1길
12, 122호 (효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본 제품은 살균제품입니다.

보관방법: 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오
품목보고번호: 2019047316122

반품 및 교환처: 구입처
부정·불량 식품 신고는
국번없이 1399

Capacity: 20g x15 packets (300g)
/495kcal Intake method: Take whatever
your taste. Expiration date: Show on the
bottom Inner Packaging Material:
Polyethylene(PE) Type of food: **Mixed
Drink** Manufacturer: Huons Foodience
Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19,
Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup,
Geumsan-gun, Chungcheongnam-do,
Republic of Korea Distributor: LIEBU Co.,
Ltd. #122, 12-1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu,
Daegu, Republic of Korea Item Serial
Number: **20190473161227** Return and
Exchange: Place of purchase
CS Center: **053-256-0714** Please report
illegal/defective food to this number
without a country code: **1399**
Precautions: Before taking, check the
ingredients, intake amount and method. If
you are allergic or in case of children, ask for
professional support. Be careful, the
packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the
same facilities as products using eggs
(poultry), milk, buckwheat, peanut,
soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp,
pork, tomato, sulfuric acid, walnut,
chicken, beef, squid, shellfish and pine
nut. *When taking, individuals may
experience adverse reactions. In this
case, stop intake and ask for professional
support
*Store in a cool place, avoid direct
sunlight and out of children's reach.
Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결
기준에 의거 교환 또는 환불
받을 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714



MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

NHÃN HỘP

Gilaa

5K Collagen Inner Booster With Peony

Collagen peptide cá phân tử nhỏ

(Khối lượng phân tử trung bình: 300 Da) 75000mg/ 15 gói

Hoa mẫu đơn cô đặc [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (hàm lượng rắn 6,4%)] 9000mg/ 15 gói

Thức uống hỗn hợp | 20g x 15 gói (300g, 495kcal)

Số lô:

Sử dụng trước ngày:

Thông tin dinh dưỡng			Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói)	
			35 kcal/1gói (20g)	
1 gói			Cho 100g	
Natri	10 mg	1%	55 mg	3%
Cacbohydrate	3 g	1%	16 g	5%
Đường	3 g	3%	15 g	15%
Chất béo	0 g	0%	0 g	0%
Chất béo chuyển hoá	0 g		0 g	
Chất béo bão hoà	0 g	0 %	0 g	0 %
Cholesterol	0 mg	0%	0 mg	0 %
Protein	5 g	9%	25 g	45%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người				


Thuyen

Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6,4%), dextrin], acid citric, hương đào, acid ascorbic, hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic, dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.

*Sản phẩm có chứa đào

5K Collagen Inner Booster With Peony

Một gói mỗi ngày, chăm sóc cao cấp với collagen peptide phân tử cực nhỏ 300Da

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/15gói)
- Chứa chiết xuất hoa mẫu đơn chất lượng cao (9000mg/15gói)
- Chứa acid hyaluronic thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm. Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

*Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

Sản phẩm tiệt trùng

* Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em. Kiểm tra bao bì trước khi sử dụng.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161227

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng

Đề báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/ giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.



Sản phẩm này có thể được đổi hoặc hoàn tiền theo tiêu chuẩn giải quyết tranh chấp người tiêu dùng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

5K Collagen Inner Booster With Peony

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Điện thoại : 053-256-0714

Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6,4%), dextrin], acid citric, hương đào, acid ascorbic, hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic, dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.

CÔNG TY TNHH OQR

M.S.D.N: 0315909712

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP

LÊ VĂN TRUNG

(Đã ký và đóng dấu)




Tôi, Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Hàn sang tiếng Việt.

Người dịch

Huyen

Nguyễn Thị Lệ Huyền

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 26 tháng 02 năm 2024 (Ngày hai mươi sáu, tháng hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Hàn sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lệ Huyền;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 2998 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

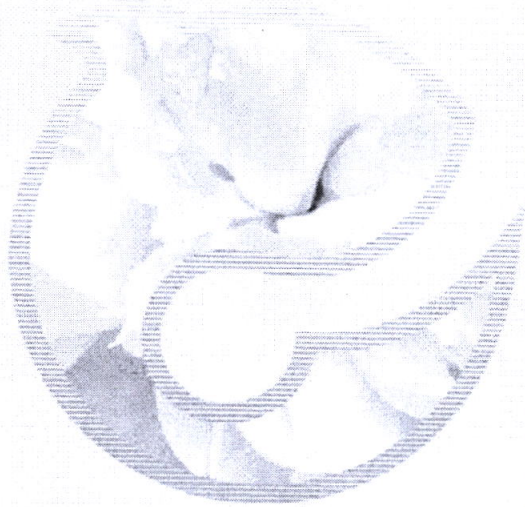


**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP**



LÊ VĂN TRUNG

CHI TIẾT



5K Collagen Inner Booster With *Peony*

5K 콜라겐 이너
부스터 워드 피오니

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 300Da) 75000mg/15포



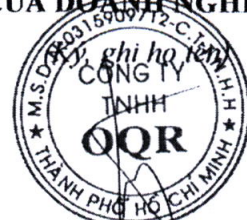
작약농축액 [작약추출액(고형분 6.4%) 94%]
9000mg/15포

혼합음료 | 20g x 15포입 (300g 495kcal)

제조번호 (Lot no.):

소비기한 (Use by date):

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

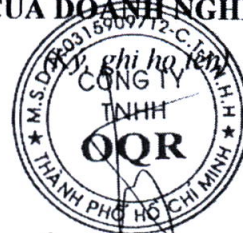
Nutritional information		Total content 300g(20g ×15packet) 35 kcal per 1packet(20g)			
1packet		Per 100g			
Sodium	10mg	1%	55mg	3%	
Carbohydrate	3g	1%	16g	5%	
Sugar	3g	3%	15g	15%	
Fat	0g	0%	0g	0%	
Trans fats	0g		0g		
Saturated fat	0g	0%	0g	0%	
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%	
Protein	5g	9%	25g	45%	

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate[Peony extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified Stevia, Hydrolyzed Elastin

*Contains peach

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

영양정보

총 내용량 300g (20g×15포)
1포(20g)당 35kcal

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율	100g당	
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	16g	5%
당류 3g	3%	15g	15%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	25g	45%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량:

정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da)
)25%, 기타과당, 복숭아농축액(미국산),
)농축사과주스(튀르키예산), 작약농
축액[작약추출액(국산, 고형분6.4%)
94%, 덱스트린]3%, 구연산, 향료(복
숭아향), 비타민C, 히알루론산혼합제
제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베
라겔동결건조분말, 효소처리스테비
아, 엘라스틴가수분해물

복숭아 함유

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

길라

2*1



5K 콜라겐 이너 부스터 워드 피오니

5K Collagen Inner Booster With Peony

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 작약 함유 (3000mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유
- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium peony (3000mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하
십시오 소비기한 : 바닥면 표시
일까지 내포장재질 : 폴리에틸
렌(PE) 식품의 유형 : 혼합음료
제조원 : (주)휴온스푸드인스
금산3공장 충청남도 금산군
금산읍 인삼광장로 19
유통전문판매원 : (주)리브유
대구광역시 동구 효동로 1길
12, 122호 (효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유,
메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게,
새우, 돼지고기, 토마토, 아황산
류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어,
조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣
을 사용한 제품과 같은 시설에
서 제조하고 있습니다. 본 제품
은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않
는 서늘한 곳에 보관하십시오
품목보고번호 :

2019047316122

반품 및 교환처 : 구입처
부정·불량 식품 신고는
국번없이 1399

Capacity : 20g x15 packets (300g)
/495kcal Intake method : Take whatever
your taste. Expiration date : Show on the
bottom Inner Packaging Material :
Polyethylene(PE) Type of food : Mixed
Drink Manufacturer : Huons Foodience
Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19,
Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup,
Geumsan-gun, Chungcheongnam-do,
Republic of Korea Distributor : LIEBU Co.,
Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu,
Daegu, Republic of Korea Item Serial
Number : 2019047316122 Return and
Exchange: Place of purchase

CS Center : 053-256-0714 Please report
illegal/defective food to this number
without a country code : 1399

Precautions : Before taking, check the
ingredients, intake amount and method. If
you are allergic or in case of children, ask for
professional support. Be careful, the
packaging material may cause injury.

*This product is manufactured in the
same facilities as products using eggs
(poultry), milk, buckwheat, peanut,
soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp,
pork, tomato, sulfuric acid, walnut,
chicken, beef, squid, shellfish and pine
nut. *When taking, individuals may
experience adverse reactions. In this
case, stop intake and ask for professional
support

*Store in a cool place, avoid direct
sunlight and out of children's reach.
Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결
기준에 의거 교환또는 환불
받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714



MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG

NHÃN GÓI



CHI TIẾT

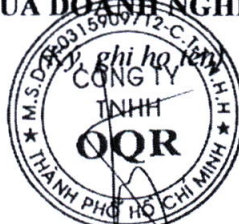
5K 콜라겐 이너 부스터 워드 피오니

제조원: ㈜휴온스푸드인스 군산3공장 충청남도 군산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원:** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) **원재료명 및 함량:** 정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da)25%, 기타과당, 복숭아농축액(미국산), 농축사과주스(튀르키예산), 착색농축액 [착색추출액(국산, 고형분6.4%) 94%, 덱스트린]3%, 구연산, 향료(복숭아향), 비타민C, 히알루론산혼합체제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔 동결건조분말, 효소처리스테비아, 엘라스틴가수분해물 (*복숭아 함유)

Manufacturer: Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19,Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea **Distributor:** LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea **Tel:** +82-53-256-0714

Ingredient: Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate [Peony extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified Stevia, Hydrolyzed Elastin (*Contains Peach)

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA DOANH NGHIỆP



LÊ VĂN TRUNG



Huons Foodience

PRODUCT SPECIFICATION

Date: Feb 14, 2024 - No: 100509-02

Date: Feb 14, 2024 - NO: 100509-02

Name of product		Gilaa 5K Collagen Inner Booster With Peony		
Manufacturer		Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd Address: 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea		
Description of Product		Dosage form	Appearance	Net weight
		Liquid	Brown liquid with its own flavor which has no strange smell or taste	20 g × 15 sticks (300 g)
Type of food		Mixed Drinks		
Shelf-life		24 months from manufacturing date		
Inner packaging material		Polyethylene(PE)		
Storage		Keep in a cool place to avoid direct sunlight and out of reach of children		
Ingredients		Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other Fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate [Peony Extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Vitamin C (Ascorbic Acid), Hyaluronic Acid Mixed Preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified stevia, Hydrolyzed Elastin		
Safety standards	MICROBIOLOGIC PARAMETERS	Test	Unit	Standard
		Total aerobic microorganisms	CFU/mL	≤10 ⁴
		Coliform	CFU/mL	≤ 10
		Escherichia coli	CFU/mL	≤ 10
		Streptococci faecal	CFU/mL	≤ 10
		Pseudomonas aeruginosa	CFU/mL	≤ 10
		Staphylococcus aureus	CFU/mL	≤ 10
		Clostridium perfringens	CFU/mL	≤ 10
		Yeasts and moulds	CFU/mL	≤ 100
	HEAVY METAL	Test	Unit	Standard
		Lead(Pb)	mg/L	≤ 3
		Cadmium(Cd)	mg/L	≤ 1
		Mercury	mg/L	≤ 0.1
		Tin	mg/L	≤ 250

Approved by DEUK SOO PARK 

Date: Feb 14, 2024

TIÊU CHUẨN SẢN PHẨM

Ngày: 14/02/2024 - Số: 100509-02

Tên sản phẩm		Gilaa 5k Collagen Inner Booster With Peony		
Nhà sản xuất		Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd Địa chỉ: 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc		
Mô tả sản phẩm		Dạng bào chế	Ngoại quan	Khối lượng tịnh
		Dạng lỏng	Chất lỏng màu nâu có hương vị riêng, không có mùi hoặc vị lạ	20 g × 15 gói (300 g)
Loại thực phẩm		Thức uống hỗn hợp		
Hạn sử dụng		24 tháng kể từ ngày sản xuất		
Vật liệu đóng gói bên trong		Polyethylene (PE)		
Bảo quản		Bảo quản nơi khô ráo tránh ánh nắng trực tiếp và để xa tầm tay trẻ em.		
Thành phần		Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép đào cô đặc (Hoa Kỳ), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), hoa mẫu đơn (peony) cô đặc 3% [chiết xuất hoa mẫu đơn 94% (Hàn Quốc, hàm lượng rắn 6.4%), dextrin], acid citric, hương đào, vitamin C (acid ascorbic), hỗn hợp acid hyaluronic (acid hyaluronic, dextrin), gel nha đam đông khô, stevia được xử lý bằng enzyme, elastin thủy phân.		
Tiêu chuẩn an toàn	Vi sinh vật	Mục	Đơn vị	Tiêu chuẩn
		Tổng vi sinh vật hiếu khí	CFU/ml	≤10 ⁴
		Coliforms	CFU/ml	≤10
		Escherichia coli	CFU/ml	≤10
		Streptococci faecal	CFU/ml	≤10
		Pseudomonas aeruginosa	CFU/ml	≤10
		Staphylococcus aureus	CFU/ml	≤10
		Clostridium perfringens	CFU/ml	≤10
		Nấm men và nấm mốc	CFU/ml	≤100
	Kim loại nặng	Mục	Đơn vị	Tiêu chuẩn
		Chì	mg/L	≤0.3
		Cadimi	mg/L	≤1
		Thủy ngân	mg/L	≤0.1
		Thiếc	mg/L	≤250

Ngày: 14/02/2024

Phê duyệt bởi

DEUK SOO PARK

Giám đốc quản lý chất lượng

(Đã ký)

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch



Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 27 tháng 02 năm 2024 (Ngày hai mươi bảy, tháng hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 3060 Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



PRODUCT SPECIFICATION

Date: Feb 14, 2024 - No: 100509-02

Name of product		Gilaa 5K Collagen Inner Booster With Peony		
Manufacturer		Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd Address: 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea		
Description of Product		Dosage form	Appearance	Net weight
		Liquid	Brown liquid with its own flavor which has no strange smell or taste	20 g × 15 sticks (300 g)
Type of food		Mixed Drinks		
Shelf-life		24 months from manufacturing date		
Inner packaging material		Polyethylene(PE)		
Storage		Keep in a cool place to avoid direct sunlight and out of reach of children		
Ingredients		Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other Fructose, Peach Juice Concentrate (USA), Apple Juice Concentrate (Turkey), Peony Concentrate [Peony Extract (Korea, Solid Content 6.4%) 94%, Dextrin] 3%, Citric Acid, Peach Flavor, Vitamin C (Ascorbic Acid), Hyaluronic Acid Mixed Preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder, Enzymatically Modified stevia, Hydrolyzed Elastin		
Safety standards	MICROBIOLOGIC PARAMETERS	Test	Unit	Standard
		Total aerobic microorganisms	CFU/mL	≤10 ⁴
		Coliform	CFU/mL	≤ 10
		Escherichia coli	CFU/mL	≤ 10
		Streptococci faecal	CFU/mL	≤ 10
		Pseudomonas aeruginosa	CFU/mL	≤ 10
		Staphylococcus aureus	CFU/mL	≤ 10
		Clostridium perfringens	CFU/mL	≤ 10
		Yeasts and moulds	CFU/mL	≤ 100
	HEAVY METAL	Test	Unit	Standard
		Lead(Pb)	mg/L	≤ 3
		Cadmium(Cd)	mg/L	≤ 1
		Mercury	mg/L	≤ 0.1
		Tin	mg/L	≤ 250

Approved by DEUK SOO PARK 

Date: Feb 14, 2024



Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 20/02/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y224B0492

Mã KQ/ RP. No: 001006599.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : **CÔNG TY TNHH OQR**
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : **Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam**
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : **15/02/2024**
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : **15/02/2024 - 20/02/2024**
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c) : **Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER WITH PEONY**
- Mô tả mẫu/ Sample Description : **Mẫu chứa trong bao bì kín**
- Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	Thiếc (Sn) (*)/ Tin (Sn) (*)	0.132	mg/L	-	TS-KT-QP-29:2022
5	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)/ Total aerobic microorganisms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
6	Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
7	Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
8	Streptococci faecal	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TS-KT-VS-145:2023 (Ref. TCVN 6189-2:2009, ISO 7899-2:2000)
9	Pseudomonas aeruginosa	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 7138:2013 (ISO 13720:2010)
10	Staphylococcus aureus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	AOAC 975.55
11	Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
12	Tổng số nấm men nấm mốc (*)/ Yeasts and Moulds (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 20/02/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y224B0492

Mã KQ/ RP. No: 001006599.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
-------------	---	-----------------------	-----------------	--------------	---------------------------------

Chú thích/ Remarks:

- (*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**) : Items are tested by subcontractor.
- GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYẾN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

HUYNH TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

CÔNG TY TNHH OQR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số: 21/2024/TB.OQR

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

V/v Bổ sung hồ sơ tự công bố

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 07 tháng 10 năm 2024

THÔNG BÁO

Kính gửi: - Sở An toàn thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh
- Phòng Cấp phép

CÔNG TY TNHH OQR được thành lập theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0315909712 do Sở kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 19/09/2019, có địa chỉ trụ sở chính tại: Số 101-103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam ("**Công ty**")

Đại diện là: Ông **LÊ VĂN TRUNG**

Chức vụ: Giám đốc

Điện thoại: 0329 679 503

Email: purchasing@oqr.vn

Liên quan đến Sản phẩm Tự Công Bố có thông tin như sau:

STT	Tên sản phẩm	Số tự Công bố	Ngày nhận hồ sơ
1	Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER WITH PEONY	01/OQR/2024	01/03/2024

Căn cứ khoản 4 Điều 5 của Nghị định số 15/2021/NĐ-CP ngày 02 tháng 02 năm 2018, Công ty chúng tôi xin thông báo cập nhật một số thông tin trên nhãn hộp và nhãn gói như sau:

1. VỀ NỘI DUNG NHÃN HỘP:

Thông tin địa chỉ Nhà Phân Phối có sự thay đổi về cách viết. Sự thay đổi này không làm thay đổi Nhà Phân Phối. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận:	Nội dung thay đổi:
---------------------------------	---------------------------

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro , Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.	Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1 Gil , Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.
--	--

2. VỀ NỘI DUNG NHÃN GÓI:

Thông tin địa chỉ Nhà Phân Phối có sự thay đổi về cách viết. Sự thay đổi này không làm thay đổi Nhà Phân Phối. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận:	Nội dung thay đổi:
Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro , Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.	Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1 Gil , Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Xét thấy, nội dung bổ sung, điều chỉnh nêu trên **không** làm thay đổi tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo do đó chúng tôi xin thực hiện thông báo nội dung thay đổi đến Sở An toàn thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh theo quy định pháp luật. Chúng tôi xin cam kết các thông tin còn lại liên quan đến sản phẩm không thay đổi.

Kính mong Sở An toàn thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh tiếp nhận thông báo bổ sung sau công bố của chúng tôi để sản phẩm được lưu hành theo đúng quy định.

Xin trân trọng cảm ơn./.

Đính kèm theo Thông báo này:

- 01 bản sao Nhãn chính sản phẩm Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Inner Booster With Peony (nhãn mới).
- 01 bản sao Nhãn chính dịch thuật công chứng Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Inner Booster With Peony (nhãn mới).
- 01 bản sao Nhãn chính dịch thuật công chứng Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Inner Booster With Peony (nhãn đã được tiếp nhận).

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VP.

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP



GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

